

**A**kinafarir Namba 2,  
Pol Tesalonikan Nguibamin Itir Sios Baghava an Osiri

## O 2 Tesalonika Akar faragha zuim

Gumazamizir Tesalonikan nguibar ekiamin itiba, me ti nighnizir aviribagh amua ghaze, bizir manamra Kraiss ua izamin dughiamin otivam. Marazi ghaze, Ekiam Izamin Dughiam otogha gifa. Kamaghin amizi, Pol ko Sailas ko Timoti Tesalonikabar nighniziba akirasa akinafarir kam osiri.

Pol kamaghin migei, dughiar kam tighar otivam. Gumazamiziba faragh Godin akaba batoghiva akirim God gasaragham. Eghti arazir kuram otogh gavgavighvira ikiam. Eghti gin Godin Araziba adoghodozir gumazir mam azenaram otogham, egh a Kraissin apanim damuam.

Pol gumazamizibav gia ghaze, me nighnizir gavgavimin tugh gavgavigh egh osimtiziba ater. Pol kamagsua, me uarira uarir akurvaghsi pamtem ingar, mati a uabi a ko ingari darasi me ami mokin. Me ingangaribar amusi amirvaghan marki. Egh me igharazi darazir akurvaghsi amirvaghan marki.

### Ekiam Izamin Dughiam gin otogham

*(Sapta 1--2)*

<sup>1</sup> Ki Pol, ko Sailas ko Timoti, e Tesalonikan itir sios bagha akinafarir kam osiri, me God en Afeziam ko Ekiam Kraiss Iesusin poroghav itir gumazamiziba.

<sup>2</sup> God en Afeziam ko Ekiam Kraiss Iesusin apangkuvim ia damightima, ia navir amirizim iki.

*Tesalonikaba* osimtiziba ko mizazibar dughiamin tuiv-igha gavgafi

<sup>3</sup> En adarasi, e zurara ian ziaba diponiva ia bagh God minabiva God ko mikimam. E fo, ian nighnizir gavgavim bar moghira gavgafi, ezi ia bar moghira vaghvagha bar uarigh ifonge, ezi arazir kam ekiva ghuavira iti. Kamaghin bar derazi, e ia bagha God minabi. <sup>4</sup> Kamaghin amizi, e tintinibar Godin siosbar ghuegha ian ziaba fe. E arazir kurrar apaniba ia gamiba bar dar gun me migiava, osimtiziba sara me migei. Egha e kamaghin migei, “Godin gumazamiziba me uan nighnizir gavgavimin tugha gavgavigha, osimtiziba ko mizaziba ateri.”

*God arazir aghuim*in e tuisisi

<sup>5</sup> Ezi bizir ia bativir kaba, God kamaghin en aka, an arazir aghuim gamua egha en araziba tuisisi. Ia kamaghin ifonge, God Bizibagh Ativamin Dughiam otogham. Kamaghin, ia mizaziba isi. Eghti God suam, ia dera egh ia inigh dughiar kamin aven mangam. <sup>6</sup> Godin arazir aghuim a kamaghin damuam, gumazamizir osimtiziba ia gariziba, a ua men osimtiziba ikarvagh. <sup>7</sup> Egh ian osimtizir datirighin ia ateriba God da givagh, avughsazim ia daningiva uaghan e daningam. Dughiar kamin Ekiam Iesus uan enselin bar gavgavim itiba ko Godin Nguibam ategh azenara otogham, eghti e avughsam. An avir bar

---

1:2: Ro 1:7      1:2: Rom 1:7      1:3: 1 Te 1:2-3, 2 Te 2:13      1:3: 1 Tesalonika 1:2-3; 2 Tesalonika 2:13      1:4: 2 Ko 7:4, 7:14, 1 Te 2:19, MAA 1:9  
 1:4: 2 Korin 7:4; 7:14; 1 Tesalonika 2:19; Akar Mogomem 1:9      1:5: Fl 1:28  
 1:5: Filipai 1:28      1:6: Ro 12:19, MAA 18:6-7      1:6: Rom 12:19; Akar Mogomem 18:6-7      1:7: Mt 25:31, 1 Te 3:13, 4:16      1:7: Matyu 25:31; 1 Tesalonika 3:13; 4:16

gavgavir mizariaba sara izam. <sup>8</sup> Egh God gifozir pu-  
vatiziba ko en Ekiam Iesusin Akar Aghuimin gin zuir pu-  
vatiziba, Iesus ivezir kuram me ikarvaghham. <sup>9</sup> Kamaghin  
amir gumazamiziba ivezir kurar kam inigh; bar ikuvigh  
mamaghira ikiam. Egh me Ekiamin saghon ikiva, uaghan  
an gavgavimin angazangarir ekiamin saghon ikiam. <sup>10</sup>  
Ezi Dughiar God atizim, Ekiam ua izitima an gumazamizir  
nighnizir gavgavim an itiba, me an ziam fiva, ziar ekiam a  
daning a bagh bar akueghham. Ia Godin akar e ian tongin  
kunizim, ia nighnizir gavgavim an iti. Kamaghin amizi, ia  
dughiar kamin uaghan me ko ikiam.

*Pol God ko mikimti* a Tesalonikaba gavgavim me  
daningam

<sup>11</sup> Ezi e bizir kabagh nighnigha zurara ia bagha e uan  
God ko migei, eghti a ian akurvaghham. E kamagsua,  
a ia damuti arazir aghuir a damuasa ian diaziba, ia dar  
amuam. E a ko mikimtima, a gavgavim ia daningam. Eghti  
ia, arazir aghuir ia damuasa ifongeziba bar, ia dar amuam.  
Eghti Godin gavgavim ian nighnizir gavgavim damuti, an  
ekeveghti ia arazir aghuir aviribar amuam. <sup>12</sup> Ezi arazir  
kamin ia Ekiam Iesusin ziam fitima a uaghan ian ziaba  
fam. En God ko Ekiam Kraisi Iesus ian apangkuvigh egh  
bizir kabar amuti da guizbangin otivam.

## 2

### *Godin Araziba adoghodozir gumazim otogham*

---

**1:8:** Sng 79:6, Ais 66:15, Jer 10:25, Ro 2:8, 1 Pi 4:17      **1:8:** Onger Akaba 79:6;  
Aisaia 66:15; Jeremaia 10:25; Rom 2:8; 1 Pita 4:17      **1:9:** Ais 2:10, 2:19-21, Fl  
3:19, 2 Pi 3:7      **1:9:** Aisaia 2:10; 2:19-21; Filipai 3:19; 2 Pita 3:7      **1:10:** Sng  
68:35, 89:7, Kl 3:4, 1 Te 3:13      **1:10:** Onger Akaba 68:35; 89:7; Kolosi 3:4; 1  
Tesalonika 3:13      **1:11:** Kl 1:9, 1 Te 1:2-3      **1:11:** Kolosi 1:9; 1 Tesalonika  
1:2-3      **1:12:** Ais 24:15, Mal 1:11, 1 Pi 1:7, 4:14      **1:12:** Aisaia 24:15; Malakai  
1:11; 1 Pita 1:7; 4:14

<sup>1</sup> En adarasi, e bizitam ia mikimasa, en Ekiam Krais Iesus a uamategh izam, eghti e a ko uari akuvagham. E kamaghsua, ia bar deravira akar kam baragh. <sup>2</sup> Gumazir taba ti ia migia ghaze, Ekiam Izamin Dughiam otogha gifa. Gumazir mamın nighnizim ghaze, Godin Duam ti uan akar kam a ganingizi an an gun migei. O gumazir mam Godin akam akura akar kamın gun migei. O gumazir mam ghaze, e osirizir akınafarir mam, akar kam an iti. Ezi ia akar kam managh a baraki, ia zuamira digavir kuram damighiva okam nighnighan marki. <sup>3</sup> Ia gumazitamin ganti a uan akatam o arazir an amitamin ia gifaran marki. Ia oragh! Dughiar kam puram otoghan kogham. Puvati. Faraghivira gumazir avirim Godin akaba batoghiva akirim ragh God gasaragham. Eghti Godin Araziba adoghodozir gumazir mam azenara otogham, gumazir kam God helin a gasighasigham. <sup>4</sup> Bizir gumazamiziba ziaba feba ko dar bora ghaze men godba o men aseba, a dar apanimin ikiam. Egh a uabira uan ziam fiva egh a bizir kaba bar da dikabiragham. Egh a Godin Dipenimin aven daperagh ikiva kamaghin mikimam, “Ki uabira God.”

<sup>5</sup> Ia fo, ki ia ko itir dughiam, ki bizir kabar gun ia mikeme. Ia ti okinighnighiz, o? <sup>6</sup> Ia fo, bizir mam gumazir kamın tuavim apirima an azenaram otivan kogham. A gin God a bagha atizir dughiamra, an azenim giram. <sup>7</sup> Ia fo, datirighin Godin Araziba adoghodozir arazir kam averara ingari iti. A modogh averara iki mangiti, gumazir an tuavim apirizim, sivagh mangiti, an azenaram

---

**2:1:** Mt 24:31, 1 Te 4:13-17    **2:1:** Matyu 24:31; 1 Tesalonika 4:13-17    **2:2:** Mt 24:4, Ef 5:6, 1 Jo 4:1    **2:2:** Matyu 24:4; Efesus 5:6; 1 Jon 4:1    **2:3:** Jo 17:12, 1 Ti 4:1, 1 Jo 2:18, 4:3, MAA 13:11-14    **2:3:** Jon 17:12; 1 Timoti 4:1; 1 Jon 2:18; 4:3; Akar Mogomem 13:11-14    **2:4:** Dan 7:25, 11:36, Ese 28:2, 1 Ko 8:5, MAA 13:6    **2:4:** Esekiel 28:2; Daniel 7:25; 11:36; 1 Korin 8:5; Akar Mogomem 13:6    **2:7:** 1 Jo 2:18, 4:3    **2:7:** 1 Jon 2:18; 4:3

otogham. <sup>8</sup> Egh Godin Araziba adoghodozir gumazir kam dughiar kamin azenim giram. Eghti Ekiam Iesus uan akamin a giveragh a misueghtima an aremegham. Ekiam uan angazangarim ko gavgavir ekiam sara iziva, uan angazangarim ko gavgavir kamra a gumazir kam bar a gasighasigham. <sup>9</sup> Godin Araziba adoghodozir gumazir kam, a Satanin gavgavimin azenan otogham. Egh Satanin ifavarir arazimin, a digavir kuram gamir arazir aviriba ko arazarazir igharaziba ko mirakelin ifavarir igharagha gariba, dar amuam. <sup>10</sup> An arazir kurar avirir igharazibar amu, ovevemin tuavimin gin zuir gumazibagh ifaram. Me guizin akam gifongeghan aghua, ezi God men akuraghan kogham. Kamaghin amizi, gumazamizir kaba bar arighiregham. <sup>11-12</sup> God kamagsua, gumazamizir nighnizir gavgavim guizin akamin itir puvatigha arazir kurabagh amua bar akongeziba, me nighnizir gavgavim akar ifavarimin ikiva, Godin kotin ivezir kuram iniam. Kamaghin amizi, God men nighnizibagh amizi, me paza nighnisi.

### *God ua ia iniasa ia misefe*

<sup>13</sup> En darasi, ia Ekiam bar ifongeziba, God faragha inizir gumazamizibar tongin ikiasa ia misefe. God uan Duamin gavgavimin ian navir averiamin ingarima, ia a baghavira itir gumazamiziba, egha ia guizin akam nighnizir gavgavim an iti. Ezi tuavir kamin God ian akurvaghasa.

---

**2:8:** Jop 4:9, Ais 11:4, Dan 7:10, Hi 10:27, MAA 19:15      **2:8:** Jop 4:9; Aisaia 11:4; Daniel 7:10; Hiebru 10:27; Akar Mogomem 19:15      **2:9:** Mt 24:24, Jo 8:41, Ef 2:2, MAA 13:11-13, 18:23, 19:20      **2:9:** Matyu 24:24; Jon 8:41; Efesus 2:2; Akar Mogomem 13:11-13; 18:23; 19:20      **2:10:** 2 Ko 2:15, 4:3      **2:10:** 2 Korin 2:15; 4:3      **2:11-12:** Matyu 24:5; 24:11; Rom 1:24; 1:32; 1 Timoti 4:1; 2 Timoti 4:4      **2:13:** Lu 1:75, Jo 15:16, Ef 1:4, 1 Te 4:7, 5:9, 2 Te 1:3      **2:13:** Luk 1:75; Jon 15:16; Efesus 1:4; 1 Tesalonika 4:7; 5:9; 2 Tesalonika 1:3

Kamaghin amizi, e zurara God ia bagh a minamam. <sup>14</sup> God kamaghsua, ia uan Ekiam Krai Iesusin angazangarir eki-amin aven a ko ikiasa a ifonge. Egha a uan Akar Aghuir e ia mikemezir kamin ian dia. <sup>15</sup> Kamaghin amizi, en adarasi, ia bar tuivigh gavgafigh. Eghti Godin akar e ia mikemeziba, o akar ian sure damuasa osiriziba, ia dar gin mangi.

<sup>16</sup> E kamaghin God ko migia ghaze, en Ekiam Krai Iesus ko God en Afeziam bar e gifonge. Egha en apangkuvigha en navibagh amima, da deragh, mamaghira ikiam. Egha en akurvazima en nighnizir gavgavim ikiava God mizuai, eghti an arazir aghuimin e damuam. <sup>17</sup> Egh a gavgavim ian navibar aning, ian akurvaghti ia arazir aghuiba bar, dar gin mangiva akar aghuibav kimam.

## Tesalonikaba gumazamizir ingangaribar amirazibar arazibar kirigh

### 3

(Sapta 3)

*Ia God ko mikimti, an en akuragham*

<sup>1</sup> En adarasi, en akar abuananam, a kamakin. Ia God ko mikimtima, an en akuragham, eghti Ekiamin akam zuamira nguibaba bar a dar mangiti gumazamiziba a iniva an gin mangi, nighnizir gavgavim an ikiam, mati ia faragha a inizi mokin. <sup>2</sup> Ia God ko mikimtima a gumazir kurabar dafaribar e inigh, kar arazir kurabagh amir

---

2:15: 1 Ko 11:2, 16:13, Fl 4:1, 2 Te 3:6    2:15: 1 Korin 11:2; 16:13; Filipai 4:1;  
2 Tesalonika 3:6    2:17: 1 Ko 1:8, 1 Te 3:13, 1 Pi 5:10    2:17: 1 Korin 1:8;  
1 Tesalonika 3:13; 1 Pita 5:10    3:1: Ef 6:19, Kl 4:3, 1 Te 5:25    3:1: Efesus  
6:19; Kolosi 4:3; 1 Tesalonika 5:25    3:2: Ap 28:24, Ro 10:16, 15:31    3:2:  
Aposel 28:24; Rom 10:16; 15:31

gumaziba. Ia fo, gumazamizir maba nighnizir gavgavim Ekiamin itir puvati.

<sup>3</sup> Ezi Ekiam guizin arazibagh ami, eghti ia bar nighnizir gavgavimra an iki. A gavgavim ia daningiva, ia geghuvti, Satan paza ia damighan kogham. <sup>4</sup> Ezi Ekiam e gamizima e bar deravira kamaghin fo, ia arazir e ia mikemeziba, bar dagh amuavira iti. Egh gin ia kamaghira damuam.

<sup>5</sup> E kamaghsua, Ekiam ian faragh mangi, ian navibar amuti, ia fogh suam, God guizbangira ia gifonge. A ian navibar amuti, ia Kraisin arazimin gin mangiva osimtiziba ateriva tugh gavgavigham.

### *Gumazamiziba bar, ingangaribar amu*

<sup>6</sup> En adarasi, en Ekiam Kraisin ziamin e akar gavgavim migia kamaghin ia migei, en marazi pura amirvagha ikia, akar e ia ganingizimin gin zuir puvati. Ia vaghvagh men saghon iki. <sup>7</sup> Ia fo, ia en arazibar gin mangi. Dughiar e ia ko itiba, e pura apiaghav itir puvati. <sup>8</sup> E pura ian dafaribar daghetaba inizir puvati. E dagh ivesi. E kamaghsua, e osimtiziba ia darighan kogham. Kamaghin e puvira arueba ko dimagaribar ingari. <sup>9</sup> God ghaze, e dagheba bagh ian azangsightima, ia en akurvaghham. Ezi e ian azangsizir pu. E ghaze, e arazir aghuim ian akaghtima ia an gin mangam. Ezi kamaghin, e ian azangsizir puvati.

---

**3:3:** Jo 17:15, 1 Ko 1:9, 1 Te 5:24, 2 Pi 2:9      **3:3:** Jon 17:15; 1 Korin 1:9; 1 Tesalonika 5:24; 2 Pita 2:9      **3:4:** 2 Ko 7:16, Ga 5:10, 1 Te 4:10      **3:4:** 2 Korin 7:16; Galesia 5:10; 1 Tesalonika 4:10      **3:6:** Mt 18:17, Ro 16:17, 1 Ko 5:11-13, 1 Te 3:11-14, 1 Ti 6:5, 2 Jo 10      **3:6:** Matyu 18:17; Rom 16:17; 1 Korin 5:11-13; 2 Tesalonika 3:11-14; 1 Timoti 6:5; 2 Jon 1:10      **3:7:** 1 Ko 4:16, Fl 3:17, 1 Te 1:6      **3:7:** 1 Korin 4:16; Filipai 3:17; 1 Tesalonika 1:6      **3:8:** 2 Ko 11:9, 1 Te 2:9      **3:8:** 2 Korin 11:9; 1 Tesalonika 2:9      **3:9:** 1 Ko 9:4-6, 1 Te 1:6      **3:9:** 1 Korin 9:4-6; 1 Tesalonika 1:6

<sup>10</sup> Ia fo, dughiar e ia ko itibar, e akar gavgavim ia ganingi: gumazamiziba ingangaribar amuan aghuaghti, ia dagheba me daningan kogham.

<sup>11</sup> Ezi e datirighin orazi, ian marazi pura iti. Me ingan-garitam gamir puvati. Me pura gumazamizir igharazibar biziba tintinibar dav gei. Kar men biziba puvati. <sup>12</sup> Ezi datirighin Ekiam Kraisi Iesusin ziamin e akar gavgavir kam kamaghin gumazir kabav gei, me bar deravira dapiaghiva, ingariva, me daghebar uarira uarir akurvagh.

<sup>13</sup> Ezi en adarasi, ia arazir aghuibar amuva dar amir-vaghan marki.

<sup>14</sup> Eghti gumazitam o amizitam akar e akinafarir kamin osirizibar gin mangan koghtima, ia deraviram an gan. Ia kamaghin damuti, gumazir kam uan arazir kam gifoghiva aghumsigham, kamaghin ia an saghon iki. <sup>15</sup> Ia apan-imin min a ginighnighan marki, ia aveghbuamin min a damuva, egh arazir aghuibar amusi an sure damu.

*Pol uan akar abuananam me ganidi*

<sup>16</sup> Ekiam a navir amirizimin mingarim, a zurara ia damuti ia navir amirizimin biziba bar dar ikiam. Ekiam bar moghira ia ko ikiam.

<sup>17</sup> Ki Pol, ki uan dafarimin osira ghaze, Afeziam ia ko iki. Nan akinafariba bar, osizirir abuananam ki zurara uan ziam kamaghin an osiri. Kar ki kamaghin osiri.

<sup>18</sup> En Ekiam Kraisi Iesusin apangkuvim bar moghira ia ko ikiam.

---

**3:10:** 1 Te 4:11      **3:10:** 1 Tesalonika 4:11      **3:11:** 1 Ti 5:13, 1 Pi 4:15  
**3:11:** 1 Timoti 5:13; 1 Pita 4:15      **3:12:** 1 Te 4:11      **3:12:** 1 Tesalonika  
4:11      **3:13:** Ga 6:9      **3:13:** Galesia 6:9      **3:14:** 1 Ko 5:9-11      **3:14:** 1  
Korin 5:9-11      **3:15:** 1 Te 5:14, Ta 3:10      **3:15:** 1 Tesalonika 5:14; Taitus  
3:10      **3:16:** 1 Te 5:23      **3:16:** 1 Tesalonika 5:23      **3:17:** 1 Ko 16:21  
**3:17:** 1 Korin 16:21



**Godin Eghaghanim: Akar Gavgavir Dikirizir Ghurim ko  
Igiam  
The Holy Bible in the Aruamu language of Madang Province,  
Papua New Guinea, 2020 Edition  
Buk Baibel long tokples Aruamu long Madang Provins long  
Niugini long 2020**

copyright © 2020 Pioneer Bible Translators

Language: Aruamu

Translation by: Pioneer Bible Translators

Contributor: The Seed Company

GOD'S STORY in the Aruamu Language of Papua New Guinea

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2021-03-04

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 19 Oct 2021 from source files dated 19 Oct 2021

8f6beb37-6783-55d5-91ed-8321cc3f5eea